



# Együttműködési megállapodás



## Szépvíz Község Önkormányzata

(melyet képvisel Ferencz Tibor polgármester)

és

## Újkígyós Nagyközség Önkormányzata

(melyet képvisel Szebellédi Zoltán polgármester) között.

### I.

A két önkormányzat folytatni kívánja az 1990-ben megkezdett együttműködést az önkéntesség, kölcsönösség és a szolidaritás elvének érvényesülésével.

### II.

A felek ismételten elismerik és megerősítik a települések között 1990. április 30. napján kötött együttműködési megállapodást, azt szellemében és tartalmában folytatni kívánják. Az abban foglaltakat szem előtt tartva ismételten kiemelik és deklarálják az alábbi feltételeket.

### III.

A felek segítik és szorgalmazzák a két település polgárainak, intézményeinek (oktatási, kulturális, egyházi, sport-), valamint civil szervezeteinek kapcsolatfelvételét és a meglévő kapcsolatok mélyítését. Fenntartják és ápolják az iskolák közötti baráti kapcsolatokat. Fokozottan elősegítik a gyermekek csereüldötését. A települések mindenkori vezetői folyamatosan munkálkodnak ezen célok elérése érdekében.

### IV.

A két fél támogatja a gazdasági és civil szféra együttműködését, rendszeresen információval látják el azokat.

## V.

A szerződő felek törekednek arra, hogy az önkormányzatok évente egy-egy alkalommal kölcsönös látogatást tegyenek egymás községébe. Gondoskodnak arról, hogy a testvértelepülések lakossága kölcsönösen megismerje egymás életét, történelmét, szokásait, fejlődésük eredményeit.

## VI.

Mindkét fél lehetőségeihez mérten bekapcsolódik az országos és regionális határon túli együttműködésbe.

## VII.

Újkígyós Nagyközség Önkormányzata kötelezettséget vállal arra, hogy lehetőségeihez mérten igyekszik támogatni a szépvízi magyar közösségek munkáját.

## VIII.

A kezdeményezések és a kapcsolat céljának megvalósítása érdekében a felek lehetőség szerint évente értékelik az együttműködés tapasztalatait, egyeztetik a kapcsolatok továbbfejlesztését szolgáló elképzeléseiket.

## IX.

Az együttműködési megállapodás a nemzetközi jog tiszteletének szellemében íródik alá.

## X.

Ezen megállapodás – mely a két település képviselő-testületének jóváhagyásával lép hatályba – magyar nyelven készült, négy példányban, és határozatlan időre szól. Jelen okirat mellékletét képezi a két település képviselői között, 1990. április 30. napján kötött együttműködési megállapodás.

Kelt Újkígyóson, 2008. szeptember 13-án



Ferencz Tibor polgármester



Szépléti Zoltán polgármester